

**КАЗАНСКИЙ (ПРИВОЛЖСКИЙ) ФЕДЕРАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ
ИНСТИТУТ МЕЖДУНАРОДНЫХ ОТНОШЕНИЙ**

ВЫСШАЯ ШКОЛА ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ И ПЕРЕВОДА

**Программа III Международной конференции молодых ученых
«Информационные технологии в исследовательском пространстве
разноструктурных языков»**

- Казанский федеральный университет (Институт вычислительной математики и информационных технологий, Институт математики и механики им. Н. И. Лобачевского, Институт физики, Высшая школа информационных технологий и информационных систем),
- Казанский государственный архитектурно-строительный университет, Казанская государственная консерватория им. Н. Г. Жиганова,
- Частное образовательное учреждение дополнительного обучения “Language Center” (г. Когалым, Россия),
 - Башкирский государственный университет (г. Уфа, Россия),
- Нижегородский государственный лингвистический университет имени Н. А. Добролюбова (Россия),
 - Пятигорский государственный университет (Россия),
- Московский государственный университет имени М. В. Ломоносова (Россия),
 - Назарбаев Интеллектуальная школа физико-математического направления (г. Костанай, Казахстан),
 - Масариков университет (г. Брно, Чехия),
 - Афйонский университет Коджатепе (Турция),
 - Институт славистики Технического университета г. Дрезден (Германия),
 - Royal Birmingham Conservatoire (Великобритания),
 - Universite Sorbonne Nouvelle (Франция),
 - Universidad de las Ciencias Informáticas (Куба)

15 ноября 2018г.

9.30 – 10.00 – Регистрация участников и слушателей

10.15 – 10.45 – Открытие, приветственное слово (ул. Межлаука, 3, 3 этаж, Актный зал)

10.45– 11.50 – Пленарные доклады

1. **Eliober Cleger Despaigne, Сакаева Л. Р.** Modeling computer technical language by means of property graphs (аспирант, Universidad de las Ciencias Informáticas, г. Гавана, Куба; д.филол.н., профессор, кафедра иностранных языков для физико-математического направления и информационных технологий, Казанский федеральный университет)
2. **Еремеева Г. Р., Хакимова А. А., Бикбулатов Р. Р.** Sentiment analysis on English financial news (к.п.н., доцент, кафедра иностранных языков для физико-математического направления и информационных технологий, Казанский федеральный университет; магистрант, Институт вычислительной математики и информационных технологий; к.п.н., Назарбаев Интеллектуальная школа физико-математического направления, г. Костанай, Казахстан)
3. **Шевлякова А. В., Хамитов К. Р., Нестеров И. А.** Нейросетевые вероятностные модели языка и их применение (к.филол.н., старший преподаватель, кафедра иностранных языков для физико-математического направления и информационных технологий, Казанский федеральный университет; студент, Институт математики и механики им. Н. И. Лобачевского, Казанский федеральный университет; к.физ-мат.наук, доцент, кафедра физики атмосферы, Московский государственный университет имени М. В. Ломоносова)
4. **Carlos Rafael Rodriguez Rodriguez, Яхин М. А.** The use of words to summarize large volumes of data (аспирант, Universidad de las Ciencias Informáticas, г. Гавана, Куба; преподаватель, кафедра иностранных языков для физико-математического направления и информационных технологий, Казанский федеральный университет)
5. **Булыгина А. Я., Мубаракшина А. М., Новоселова М.** Motivational factors in ESL (студент, Институт физики, Казанский федеральный университет; к.филол.н., доцент, кафедра иностранных языков для физико-математического направления и информационных технологий, Казанский федеральный университет; научный ассистент, Институт славистики Технического университета, г. Дрезден, Германия)
6. **Задьян А. А., Махмутова А. Н.** Context-oriented programming (студент, Высшая школа информационных технологий и интеллектуальных систем, Казанский федеральный университет; к.филол.н., доцент, кафедра иностранных языков для физико-математического направления и информационных технологий, Казанский федеральный университет)

12.00–15.00 – Работа секций

СЕКЦИЯ 1. «ПРИКЛАДНАЯ И КОМПЬЮТЕРНАЯ ЛИНГВИСТИКА В СОПОСТАВЛЕНИИ РАЗНОСТРУКТУРНЫХ ЯЗЫКОВ»

Ауд. 337

Руководитель – д.филол.н., профессор Сакаева Л.Р.

Модераторы – к.п.н., доцент Баранова А.Р.,

к.филол.н., доцент Мубаракшина А.М.

1. **Еремеева Г. Р., Мельникова О. К., Ситтикова А. Р.** Anaphora resolution in computational linguistics (к.п.н., доцент, кафедра иностранных языков для физико-математического направления и информационных технологий, Казанский федеральный университет; старший преподаватель, кафедра иностранных языков для физико-математического направления и информационных технологий, Казанский федеральный университет; студент, Институт вычислительной математики и информационных технологий, Казанский федеральный университет)
2. **Исмагилова Г. К., Алексеев В. А., Шашарин В. Ю.** Английские жаргонизмы в интернете (к.филол.н., старший преподаватель, кафедра иностранных языков для физико-математического направления и информационных технологий, Казанский федеральный университет; студент, Высшая школа информационных технологий и интеллектуальных систем, Казанский федеральный университет; студент, Институт вычислительной математики и информационных технологий, Казанский федеральный университет)
3. **Гадельшина Д. А., Шириева Р. Э., Баранова А. Р.** Features of IT advertisements (студент, Институт вычислительной математики и информационных технологий, Казанский федеральный университет; студент, Институт вычислительной математики и информационных технологий, Казанский федеральный университет; к.п.н., доцент, кафедра иностранных языков для физико-математического направления и информационных технологий, Казанский федеральный университет).
4. **Саляхова Г. И., Теретьев В. С.** Grammatical means of expression of desire (к.п.н., старший преподаватель, кафедра иностранных языков для физико-математического направления и информационных технологий, Казанский федеральный университет; магистрант, Высшая школа

информационных технологий и интеллектуальных систем, Казанский федеральный университет)

5. **Шевлякова А. В., Аитова К. А., Мельникова Е. Н. Современные лингвистические корпуса и их применение** (к.филол.н., старший преподаватель, кафедра иностранных языков для физико-математического направления и информационных технологий, Казанский федеральный университет; студент, Институт математики и механики им. Н. И. Лобачевского, Казанский федеральный университет; к.филол.н., доцент, кафедра лингвокоммуникативистики и прикладных иностранных языков ИИЯМТ, Пятигорский государственный университет)

6. **Савельева А. А., Махмутова А. Н. Problems of accent recognition** (студент, Высшая школа информационных технологий и интеллектуальных систем, Казанский федеральный университет; к.филол.н., доцент, кафедра иностранных языков для физико-математического направления и информационных технологий, Казанский федеральный университет)

7. **Асанов А. М., Махмутова А. Н. Recognition of animal speech** (студент, Высшая школа информационных технологий и интеллектуальных систем, Казанский федеральный университет; к.филол.н., доцент, кафедра иностранных языков для физико-математического направления и информационных технологий, Казанский федеральный университет)

8. **Мустафина А. М., Махмутова А. Н. Linguistic aspects of applying Google earphones** (студент, Высшая школа информационных технологий и интеллектуальных систем, Казанский федеральный университет; к.филол.н., доцент, кафедра иностранных языков для физико-математического направления и информационных технологий, Казанский федеральный университет)

9. **Абрахманова А. А., Закирова А. Д., Туксанова Л. Т. Сравнительный анализ дистанционных курсов используемых для обучения иностранному языку на примере информационных площадок Duolingo и EnglishDom** (к.филол.н., доцент, кафедра иностранных языков для физико-математического направления и информационных технологий, Казанский федеральный университет; студент, Институт математики и механики им. Н. И. Лобачевского, Казанский федеральный университет; студент, Институт математики и механики им. Н. И. Лобачевского, Казанский федеральный университет)

СЕКЦИЯ 2. «ПРАКТИКА И ПЕРСПЕКТИВЫ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ИНФОРМАЦИОННЫХ ТЕХНОЛОГИЙ В ПЕРЕВОДЕ»

Ауд. 338

Руководитель – д.филол.н., доцент Тахтарова С.С.
Модераторы – к.п.н., ст. преподаватель Салыхова Г.И.,
к.филол.н., доцент Абдрахманова А.А.

1. **Сигачева Н. А., Кику М., Климов Р. А. Use of information technologies in the translation of professionally-oriented, authentic texts** (к.п.н., доцент, кафедра иностранных языков для физико-математического направления и информационных технологий, Казанский федеральный университет; студент, Высшая школа информационных технологий и интеллектуальных систем, Казанский федеральный университет; студент, Высшая школа информационных технологий и интеллектуальных систем, Казанский федеральный университет)
2. **Пухова В. А., Салахутдинова А. Р., Смыслова Е. В. The problem of translation and adaptation of geodetic terms from English into Russian** (студент, Институт физики, Казанский федеральный университет; студент, Институт физики, Казанский федеральный университет; старший преподаватель, кафедра иностранных языков для физико-математического направления и информационных технологий, Казанский федеральный университет)
3. **Дикова А. В., Баранова А. Р., Фаткуллина Ф. Г. The role of artificial neural networks in speech recognition and the prospects for its use in practice** (студент, Институт вычислительной математики и информационных технологий, Казанский федеральный университет; к.п.н., доцент, кафедра иностранных языков для физико-математического направления и информационных технологий, Казанский федеральный университет; д.филол.н., профессор, Башкирский государственный университет, г. Уфа, Россия)
4. **Исмагилова Г. К., Уразаев Н. З. История создания онлайн переводчиков** (к.филол.н., старший преподаватель, кафедра иностранных языков для физико-математического направления и информационных технологий, Казанский федеральный университет; студент, Высшая школа информационных технологий и интеллектуальных систем, Казанский федеральный университет)

5. **Исмагилова Г. К., Габдульбаров И. Г. Neural machine translation** (к.филол.н., старший преподаватель, кафедра иностранных языков для физико-математического направления и информационных технологий, Казанский федеральный университет; студент, Масариков университет, г. Брно, Чехия)
6. **Саляхова Г. И., Гилязова Р. Р. Трудности машинного перевода** (к.п.н., старший преподаватель, кафедра иностранных языков для физико-математического направления и информационных технологий, Казанский федеральный университет; магистрант, Высшая школа информационных технологий и интеллектуальных систем, Казанский федеральный университет)
7. **Мельникова О. К., Левинская К. О. Machine translation of technical texts from English into Russian** (старший преподаватель, кафедра иностранных языков для физико-математического направления и информационных технологий, Казанский федеральный университет; студент, Институт вычислительной математики и информационных технологий, Казанский федеральный университет)
8. **Мельникова О. К., Осипова П. О. Neural translation efficiency at solving business task** (старший преподаватель, кафедра иностранных языков для физико-математического направления и информационных технологий, Казанский федеральный университет; студент, Институт вычислительной математики и информационных технологий, Казанский федеральный университет)
9. **Галанин Д. Н., Репина А. И., Сакаева Л. Р. Development of controlled machine - readable subsets of natural languages** (аспирант, Институт вычислительной математики и информационных технологий, Казанский федеральный университет; аспирант, Институт вычислительной математики и информационных технологий, Казанский федеральный университет; д.филол.н., профессор, кафедра иностранных языков для физико-математического направления и информационных технологий, Казанский федеральный университет)

СЕКЦИЯ 3. «МЕТОДИКА ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННЫМ ЯЗЫКАМ С ПРИМЕНЕНИЕМ ИНФОРМАЦИОННЫХ ТЕХНОЛОГИЙ»

Ауд. 325

Руководитель – д.п.н., доцент Сабирова Д. Р.

Модераторы – к.п.н., доцент Еремеева Г.Р., к.п.н., доцент Сигачева Н.А.

- 1. Айнутдинова И. Н., Айнутдинова К. А. Реализация концепции массового открытого онлайн обучения в вузе средствами виртуальной обучающей среды MOODLE** (д.п.н., доцент, кафедра иностранных языков для социально-гуманитарного направления, Казанский федеральный университет; к.ю.н., старший преподаватель, кафедра уголовного права юридического факультета, Казанский федеральный университет)
- 2. Макаев Х. Ф., Макаева Г. З., Мерзлякова Л. Х. Technologies of stimulating foreign language communication in conditions of vocation oriented training in a non-linguistic institution** (к.п.н., доцент, кафедра иностранных языков для физико-математического направления и информационных технологий, Казанский федеральный университет; к.филос.н, доцент, кафедра иностранных языков, Казанский государственный архитектурно-строительный университет; преподаватель, частное образовательное учреждение дополнительного обучения “Language Center”, г. Когалым, Россия)
- 3. Сигачева Н. А., Зарипов Д. Р., Кузнецов М. А. Advantages and disadvantages of internet sources in foreign languages learning** (к.п.н., доцент, кафедра иностранных языков для физико-математического направления и информационных технологий, Казанский федеральный университет; студент, Высшая школа информационных технологий и интеллектуальных систем, Казанский федеральный университет; студент Высшая школа информационных технологий и интеллектуальных систем, Казанский федеральный университет)
- 4. Гайнуллина Д. Р., Баранова А. Р. Информационные технологии в гипнопедии** (студент, Институт вычислительной математики и информационных технологий, Казанский федеральный университет; к.п.н., доцент, кафедра иностранных языков для физико-математического направления и информационных технологий, Казанский федеральный университет)

5. **Ядыкина В. А., Бажутина Е. А., Баранова А. Р. IT in overcoming psychological barrier in learning languages** (студент, Институт вычислительной математики и информационных технологий, Казанский федеральный университет; студент, Институт вычислительной математики и информационных технологий, Казанский федеральный университет; к.п.н., доцент, кафедра иностранных языков для физико-математического направления и информационных технологий, Казанский федеральный университет)
6. **Мартынова Е. В., Мингазов Ч. Л. Геймификация в изучении английского языка** (преподаватель, кафедра иностранных языков для физико-математического направления и информационных технологий, Казанский федеральный университет; студент, Институт вычислительной математики и информационных технологий, Казанский федеральный университет)
7. **Мартынова Е. В., Аминов Э. М., Иمامеев Д. Т. Интеграция информационных технологий в образовательный процесс** (преподаватель, кафедра иностранных языков для физико-математического направления и информационных технологий, Казанский федеральный университет; студент, Высшая школа информационных технологий и интеллектуальных систем, Казанский федеральный университет; студент, Высшая школа информационных технологий и интеллектуальных систем, Казанский федеральный университет)
8. **Валиева Г. Ф., Мансуров А. Р. Характерные особенности эффективного онлайн урока** (старший преподаватель, кафедра иностранных языков для физико-математического направления и информационных технологий, Казанский федеральный университет; студент, Институт физики, Казанский федеральный университет)
9. **Переточкина С. М., Крымова В. О., Гаврилова Д. С. The use of computer games in the process of education** (старший преподаватель, кафедра иностранных языков для физико-математического направления и информационных технологий, Казанский федеральный университет; студент, Институт вычислительной математики и информационных технологий, Казанский федеральный университет; студент, Universite Sorbonne Nouvelle, г. Париж, Франция)
10. **Саляхова Г. И., Галимуллин А. Р. How VR can help people to learn English via travelling simulation** (к.п.н., старший преподаватель, кафедра

иностранных языков для физико-математического направления и информационных технологий, Казанский федеральный университет; магистрант, Высшая школа информационных технологий и интеллектуальных систем, Казанский федеральный университет)

11. Зиалтдинова Э. А., Махмутова А. Н. Enhancement of foreign language skills among Master's students through innovation in online courses (магистрант, Институт физики, Казанский федеральный университет; к.филол.н., доцент, кафедра иностранных языков для физико-математического направления и информационных технологий, Казанский федеральный университет)

12. Коростелева Д. М., Сакаева Л. Р. Принципы проектирования обучающих систем в целях индивидуализации процесса обучения на примере обучающей системы по английскому языку (аспирант, Институт вычислительной математики и информационных технологий, Казанский федеральный университет; д.филол.н., профессор, кафедра иностранных языков для физико-математического направления и информационных технологий, Казанский федеральный университет)

13. Зарипова С. З., Переточкина С. М., Зарипова А. М. Об использовании технологий обучения в процессе формирования межкультурной коммуникативной компетентности студентов неязыковых вузов (доцент, Казанская государственная консерватория им. Н. Г. Жиганова, кафедра иностранного языка и межкультурной коммуникации; старший преподаватель, кафедра иностранных языков для физико-математического направления и информационных технологий, Казанский федеральный университет; магистрант, Royal Birmingham Conservatoire, г. Бирмингем, Великобритания)

14. Каримова Л. К. Использование формата MOOC в преподавании иностранных языков на российском рынке образования: проблемы и перспективы (к.ист.н., доцент, кафедра регионоведения и евразийских исследований, Казанский федеральный университет)

15.00–15.20 **Заккрытие конференции**